



La EPA continúa estudiando la tierra en áreas de Pilsen

Proyectos ambientales en Pilsen

Chicago, Illinois

Junio 2015

Para más información

Si tiene preguntas, comentarios, o desea más información sobre la obra ambiental que realiza la EPA en Pilsen, puede entrar en contacto con:

Heriberto León

Coordinador de Participación
Comunitaria de la EPA
Superfund Division
U.S. EPA Region 5
77 W Jackson Blvd.
Chicago, IL 60604
312-886-6163
leon.heriberto@epa.gov

Número gratuito de la EPA:

800-621-8431, 8:30 a.m. – 4:30 p.m.,
lunes a viernes

Ciberpágina de la EPA:

www.epa.gov/region5/littlevillagepilsen/

Departamento de Salud Pública de Chicago:

www.cityofchicago.org/city/en/depts/cdph.html

Grupo comunitario:

Organización sobre Derechos y
Reformas Ambientales en Pilsen
(PERRO)
312-854-9247

La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) sigue adelante con varios proyectos ambientales que responden a la preocupación de los residentes con la posible contaminación por plomo en los suelos de la comunidad de Pilsen.

La EPA ha estado estudiando muestras de tierra para determinar si las industrias locales lanzaron plomo y otros metales al aire que se hayan posado en el vecindario al correr de los años y hayan causado riesgos inaceptables a la salud de los residentes. A continuación se resume lo más reciente sobre estos estudios. (Vea el mapa al otro lado.)

Sitio de Tierras en el Área de Pilsen

Durante abril y noviembre del 2014 la EPA identificó industrias que pudieron haber contribuido a los niveles de plomo en los suelos superficiales. Los reportes de la agencia incluyen a las áreas contaminadas por una espuela de ferrocarril y un callejón, y a dos áreas residenciales – llamadas Áreas Residenciales 1 y 2 – al norte y este de H. Kramer & Co., en 1345 W. 21st St.

La obra de limpieza de los suelos contaminados con plomo deberá comenzar este año en la espuela de ferrocarril y el callejón detrás de las instalaciones de H. Kramer. La EPA publicará el plan de limpieza antes del comienzo de la obra. La agencia también tiene planes similares para las áreas residenciales.

Sitio de Suelos del Este de Pilsen y del Corazón de Chicago

Los reportes del 2014 no identificaron definitivamente a una fuente específica de plomo en otras dos áreas de Pilsen: el Este de Pilsen, un área más alejada hacia el este de H. Kramer llamada Área Residencial 3, y el Corazón de Chicago, designado como Harrison Park en estos reportes.

La EPA ha estado recogiendo muestras de tierra de otras posibles fuentes industriales para determinar si éstas pueden haber contribuido a los niveles elevados de plomo que se encuentran en estas dos partes de Pilsen. La EPA continúa investigando estas áreas y coordina los siguientes pasos a seguir con la Agencia de Protección Ambiental de Illinois y el Departamento de Salud Pública de Chicago.

Sitio del Sendero de Sangamon Street

La EPA continúa trabajando con la ciudad de Chicago y la empresa ferroviaria Burlington Northern Santa Fe para ocuparse de la contaminación en la calle Sangamon. La EPA ha preparado un documento legal que la BNSF está estudiando. El documento requeriría que la BNSF prepare un plan de limpieza que explique cómo realizaría el muestreo de aire, la reducción de polvo, el control del sitio y la descontaminación de equipo – todo bajo la supervisión de la EPA.

Coordinadores de acciones en terreno de la EPA de EE.UU.

Si tiene preguntas o desea información sobre la obra ambiental en Pilsen puede ponerse en contacto con:

Corazón de Chicago (Harrison Park)

Paul Ruesch
312-886-7898
ruesch.paul@epa.gov
Craig Thomas
312-886-5907
thomas.craig@epa.gov

*Sitio de Tierras en el Área de Pilsen
and
Sitio de Suelos del Este de Pilsen*

Ramon C. Mendoza
312-886-4314
mendoza.ramon@epa.gov

Sitio del Sendero de Sangamon Street

Steve Faryan
312-353-9351
faryan.steve@epa.gov



Algunas medidas a corto plazo que puede tomar para prevenir el contacto con el plomo de la tierra:

EL PLOMO ENVENENA A LOS NIÑOS

-  Lave chupetes, juguetes y las manos de los niños con frecuencia para eliminar el polvo.
-  Haga que los niños jueguen en el césped y no en la tierra. El plomo perdura en el suelo.
-  Qúitese los zapatos al entrar a la casa para evitar traer tierra que contenga plomo.
-  Pásele un trapo mojado regularmente al piso, los bordes de ventanas y otras superficies que contengan polvo de plomo.



www.epa.gov/espanol/saludhispana/plomo.html